الباب الثاني

الدراسة النظرية

الفصل الأول : تعريف عن وسيلة التعليم وأنواعها وأهدافها ولعب رد الكلمة

أ- تعريف عن وسيلة التعليم

وأما الوسيلة في اللغوي فهي من الكلمة تَوَسَّلَ- تَوْسِيل – توسّلات وأما الإصطلاحية فهي بأنها أجهزة وأدوات ومواد يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم والتعلم كما يقال عبد الحافظ سلامة في كتابه مدخل إلى تكنولوجيا التعليم. وهي بمعناها الشامل تعني:جميع الطرق والأدوات والأجهزة والتنظيمات المستخدمة في نظام تعليمي بغرض تحقيق أهداف

تعليمية محددة.

وسائل التعليم كما ذكر سوبرنو Suparno هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه). وذكر أفندي Effendi أن وسائل التعليم هي ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضوحا[١].

وعند بشير عبد الرحيم الكلوب أن الوسائل التعليمية هي جزء لا يتجزأ من عملية التعليم التي يجب أن تشترك الأيدي والحواس لتكون ناجحة ملائمة لفطرة الطفل[٢].

---

[١] الدكتورندوس إمام أسراري، **الوسائل المعينات في تعليم العربية**، (مالانج: إيكيب، ١٩٩٥)، ص. ٢-٣

[٢] بشير عبد الرحيم الكلوب، **الوسائل التعليمية التعلمية**، (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٢)، ص.١٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إضافة إلى هذه التعاريف وجدنا أن الوسائل التعليمية هي كل ما يستخدم لزيادة السهل والوضوح في عملية التعليم ولتحقّق الأهداف الدراسية، يقصد بالوسائل التعليمية "كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام

ب- أنواع الوسيلة التعليمية

تنقسم الوسائل المعينات – اعتمادا على الحواس التي تتوجه إليها الوسيلة – إلى ثلاثة أنواع هي معينات سمعية، ومعينات بصرية، ومعينات سمعية بصرية[٣].

أ- المعينات السمعية هي التي تقدم تجاه حاسة السمع مثل إذاعة الراديو وبرمج مختبر اللغة وغيرها. تستخدم المعينات السمعية غالبا لتدريب الدارس على الاحتكاك والنطق والاستماع الاستيعابي.

ب- المعينات البصرية ما يتوجه إلى حاسة البصر. تنقسم الوسائل المعينات البصرية عادة إلى قسمين هما ما يعرض بجهاز العرض (على الشاشة) وما لا يحتاج إلى جهاز العرض.

تشمل المعينات التي تعرض بجهاز العرض:

١- الأفلام الثابتة

٢-الشرائح

٣- شفافيات العارض فوق الرأس

[٣] الدكتورندوس إمام أسراري، نفس المرجع، ص. ٦-٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما التي لا تعرض بالجهاز فتشمل:

١. الأشياء الطبيعية والحوادث الحقيقة مثل القلم، والنظارة، ويجلس.

٢. الأشياء والحوادث الصناعية مثل النماذج والتمثيل الحركي.

٣. الصور والرسومات مثل الصور الفوتوغرافية وغير الفوتوغرافية.

٤. اللوحات مثل لوحة الجيوب، ولوحة النطق وغيرها.

ج- المعينات السمعية البصرية ما يستعين به المدرس في تقديم المادة الدراسية ليتناولها الدارسون عبر حواس سمعهم وبصرهم معا. تضم الوسائل السمعية البصرية ما يلي:

١. أفلام السينما والفديو.

٢. إذاعة التلفاز.

٣. مسرحية.

ج- أهداف الوسيلة التعليمية لتعليم اللغة

١-ونظر Derek Rowntree أن وسيلة التعليمية عامل لارتفاع مشوق تدريس، وتكرير ما تعلم، و استعداد همة التدريس، وتنشيط اجابة الطلاب.

٢-ونظر McKnown والتابون له أن وسيلة التعلمية اعطائ اساس الخبرة الواقعة لطلاب، وارتفاع الحرص إلى الطلاب، وازداد الإحتساب غير الكتابة، واعطائ الخبرة الجديدة.

٣-ونظر Sudjana و Rifa'i أن وسيلة التعليمية لكي يكون التعليم أجدب على الطلاب حتى تنبت مشوق التعليم، واظهار معنى مادة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعليم، وكون طريقة التعليم انواعا، ويستطيع الطلاب ان يفعلوا عملية التعليم جيدا.

د- تعريف اللعبة "رد الكلمة"

لعب المسابقة عن رد الكلمة سريعا في اتخاذ الجملة المفيدة باستخدام الكلمات الاولى من الكلمات قبلها لإستمرار الكلمات التي تحدث بها صاحبنا قبلنا. وكذلك، يحدث التلاميذ الجملة المستمرة فجأة.[٤]

ه- اهداف اللعبة "رد الكلمة"

١. تحويل تركيز الطلاب لجعل الجملة وتدريبه
٢. تحويل ابتكار الطلاب في جعل الجملة بأساس على الكلمة الآخر في تلك الجملة
٣. تدريب استعجال الطلاب في جعل الجملة بسرعة
٤. تدريب الطلاب لتحدث بالغة العربية مباشرة
٥. تحويل الطلاب لجعل الجملة في الحال المريح والسعيد

و- منافع اللعب

١. ليستطيع الطلاب جعل الجملة بتركيز جيدا
٢. ليستطيع الطلاب التركيز والإبتكار على تركيب اللغة العربية جيدا
٣. ليكتسب الطلاب المفردة الجديدة بسهولة
٤. لايعرش الطلاب مملا في تعليم الغة العربية

---

[٤] ترجم من
Heru kurniawan, *30 permaianan kreatif anak untuk meningkatkan kecerdasan bahasa*, (Kata Hati 82 Cetakan Pertama, 2015),

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز- مزايا لعب رد الكلمة

يشعر الطلاب لأول مرة من الصعوبة ولكنهم بعد ان يجربوا إلى خمسة المرة فهم يستطيع ان يفكروا سرعة، بل في مرة واحدة من اللعب ان يدوموا إلى خمسة عشر دقيقة. وكذلك طلع انشراحهم ولعوبهم في هذا اللعب مع كونهم تشويقا ليفكروا الجملة التي ان يتكلموا بها وطلعت الجملة الغريبة التي يجعلهم بها ضاحكا فارحا. ولكن في هذا اللعب ان يجعل الإنشراح و لم يستطيع اشتراطهم حتى يجعل بين الفصل مسموع ما يجعلون من انشراحهم، وينبغي المدرس ايجعل هذا اللعب في خارج الفصل حتى لم يوسوس بين الفصل الأخر عن انشراحهم.

ح- خطوات اللعبة "رد الكلمة"

لايستخديم هذه اللبة العناصر والآلات لأنه معمول بالسان فقط. وأما تطبيق هذه اللعبة فهو:

١. يأمر الأساتيذ الطلاب ليجلس بتحوير أو بالصفوف المترتب واذا يمكن أيضا ان يأمرهم متشابث اليد.

٢. يعطي الساتيذ مثال الجملة اجابة الى الطلاب. مثال : أنا اريد ان أدفق **الزهرة**. **الزهرة** حبّي **الياسمين**. **ياسمين** المنبت الكثيف **في البستان**. **في بستان** انا ألعب **فرحانا**. **فرحانا** جيدا أنا ألقي **صادقي**. **صادقي** الأن **مريض**. **صداع** لي **اليوم**. **اليوم** سأذهب التمشي.

٣. يسأل الأساتيد إلى الطلاب : هل انتم فهموا ؟ (لا ينهى الأساتيد الطلاب ليفهم نفسهم ذلك المثال الذي يلقى به الأساتيد)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. إن لم يفهم الطلاب فيجب أن يكرره الأساتيد حتى يفهموا، ولكن اذا فهم الطلاب فيبين الأساتيد مناظم اللبة :

أ. لا يجوز الإبتكار طاولا. منتهى جمسة الدقيقة قدرا، فإن زاد يسقط.

ب. لا يجوز ان يجعل الجملة المتساوى

ت. لا يجوز ان يقلب الجملة من الصادق قبله

٥. فأن فهم بدأ اللعبة، بدأ الأساتيد الجملة الأول التي يستمر بها الطلاب

٦. في هذه اللعبة، فينبغي ان يشارك الأساتيد في دورة الطلاب، حتى يشعر الطلاب السعيدة.

٧. عند الطلاب الذي يخرق المناظم أو لم يستطيع جعل الجملة، فيكون الطلاب ساقطا و لم يجوز ان يشرك اللعبة.

٨. تكرر اللعبة حتى يوجد ثانيا أو ثالثا من الطلاب.

الفصل الثاني :مفهوم مهارة الكلام

أ- تعريف مهارة الكلام

المهارة في اللغة مصدر من مهر- مهر- مهارة و المراد فيها الاستطاع كما في القاموس. و أما الكلام عند اللغويين فهو عبارة عن القول وما كان مكتفيا بنفسه كما في القاموس وليس مراده بالقول اللفظ الدال على معنى بل مطلق اللفظ، ويختلف بما عن كلام الفقهاء فإنه كل ما أبطل الصلاة وهو حرف مفهم أو حرفان ولو لم يفهما.[٥] قالت فني و.ر. الكلام هو لفظ الأصوات باللغة العربية مناسب بأصوات المخرج التي معروف للغوي. أما

[٥] الشيخ ابراهم البيجورين، *فتح رب البرية على الدرة البهية نظم الأجورومية(شرح العمرطي)*، إندونسي : دار احياء الكتب العربية، ص ٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة الكلام هو إستمرّ التكلم دون توقّف وتكرار الكلمة باستخدام العبارة الصوت.[٦]

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطرة بباله الافكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحد المهارات اللغوية الاربعة الفعالية المعالقة و هي مهارة القراءة و الاستماع و الكتابة و الكلام. و الكلام هي تعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملى يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية و يعتبر من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.[٧]

قال رشدى أحمد طعمية " و الكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التى تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية و إن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الاخرين". [٨]

في علم اللغة النفسى، تعريف الكلام هي الشكل الرئيسى للإتصال الاجتماعى عند الانسان، ولهذا يعتبر أهم جزء فى ممارسة اللغة واستخدامها. أو يمثل جانب التحدث في اللغة.[٩]

فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الاستماع. و تشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهى.

---

[٦] يترجم من:

Abd. Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2011), hal. 89

[٧] محمد كامل النّاقة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات الأخر* ،(المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص. ١٥١

[٨] رشدي احمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* ،(مصر : جامعة المنصورة،١٨٨٩)، ص. ١٦٠

[٩] عبد المجيد سيد أحمد منصور, *علم اللغة النفسي*, الرياض: عمادة شؤون المكتبات, ١٩٨٠, ص. ٢٤٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجملة حتى تساعد على التعبير عما يريده المتكلم في مرادف الحديث أي أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية و اجتماعيا، و معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهى باتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.[١٠]

ويمكن تعريف الكلام بأنه ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على اقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن الكلام ليس له دلالة في المتكلم أو السامع، لا يعد كلاما بل هي أصوات لامعنى لها.

ب- أهمية مهارة الكلام

و لا شك أن الكلام أو التحدث من أهم الوان النشاط اللغوى سواء للكبار والصغار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة فى حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام للاتصال اللغوى بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامتها.[١١]

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. و لقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. و من الضرورة عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، و هذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه

---

[١٠] محمد كامل النّاقة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات الخر*، (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص. ١٥٣

[١١] الدكتور أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة : دار الفكرالعربي،١٤٢٠). ص ٨٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مدرس اللغة العربية، و أن يجعل همه الأول تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمه ملا يين الناس في العالم.

و تحدّث هو الوسيلة المقابلة للإستماع، فالإنسان يمضى نحو نصف الوقت في الإستماع، و أقلّ من ذلك في الكلام. و مع هذه الأهمية لهدف المهارة، نجد كثيرا من البرامج التقليدية في تعليم اللغة لغير الناطقين بهاتهمل هذا الجانب فلا تعطيه حقه، بل يتم تجاهله تماما.[١٢] بعض الجوانب المهمّة في تعليم الكلام. منها:[١٣]

١- النّطق

من أهمّ هذه الجوانب جانب صوتي, إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق أكثر عناصر الّلغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي ادوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير, فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد .

٣- القواعد

إذا نظرنا إلى كتب تعليم اللغة الأجنبية نجد أن القواعد عادة ما تقدم بواحدمن طريقة[١٤]:

---

[١٢] عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، اضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض، المملكة العربية السعودية، ١٤٣٢ ه) ص ١٨٢-١٨١

[١٣] نفس المراجع.....محمد كامل الناقة ١٥٩

[١٤] المرجع السابق.....محمد كامل الناقة ١٦٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأولى : تقديم القاعدة الجديدة من خلال حوار أوموقف قصصي، ثمّ تستنبط وتستخدم في مواقف حوارية جديدة.

الثّانية : تقديم القاعدة الجديدة في أمثلة على شكل جمل في أول الدرس، ثم تستخرج القاعدة ويتم التّدريس عليها.

أهمية تعليم الكلام عند دكتور محمود كامل الناقة كما يلي:

١- أن الأسرة عندما يقبل على تعلم أنها لغة أجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها.

٢- أن الكبير عندما يقبل على تعليم اللغة مايكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.

٣- أن النجاح في تعليم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها.

٤- أننا لانتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث.

٥- إننا الان نعلم اجيالا اكثر ميلا للاستماع للبرامج الإذاعية، ولمشاهدة برامج التلفزيون والأفلام.

٦- أن الفرد عندما يقرأ ويكتب إنما يفكر بوساطة ما تعلمه شفويا استماعا و حديثا.

٧- أن عملية تعلم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم في تدريسه وتصحيحه أخطا الدراسين يستخدم الكلام، وهو حتى عندما يصحح كتابات الدراسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨- أن هناك حقيقة أثبتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند اول ممارسة شفوية للغة.[١٥]

ج- أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمّها فيما يلى :[١٦]

١- أن ينطق المتعلّم أصوات اللّغة العربيّة. وأن يؤدي أنواع النّبر والتّنغيم المختلفة و ذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربيّة.

٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة و المتشابهة .

٣- أن يد ك الفرق فى النطق بين الحركات القصيرة والحراكات الطويلة

٤- أن يعبّر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة .

٥- أن يعبّر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام .

٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التّعبير الشفوي مثل التذكير و التأنيث و تمييز العدد والحال و نظام الفعل و أزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره و مستوى نضجة و قدراته، و أن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

---

[١٥] محمود كامل ناقة،، *تعليم اللغة العربية بلغات أخرى*، (بجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص ١٥١-١٥٢

[١٦] محمد كامل النّاقة و رشدي احمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ،(منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة-إيسيسكو-١٤٢٤ه) ص ١٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة و المناسبة لعمره ومستواه الإجتماعي و طبيعة عمله، و أن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي و الإسلامي.

٩- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا و مفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

١٠- أن يتمكن من التفكير با للغة العربية و التحدث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة.

و تأتي التلقائية و الطلاقة والتعبير من غير تكلف على رأس قائمة أهداف تعليم اللغة للأطفال الصغار. ذلك أن الرغبة في التعبير عن النفس أمر ذاتى عند الطفل، يميل إليه ويجب أن يمارسه. و يجب على المدرس أن يشجع هذه الرغبة لدى الطفل و أن يساعده على الانطلاق في كلامه.

و من أهم الأهداف التى يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها خاصة في الحلقة الأولى من مرحلة التعليم الأساسى مايلي:

١- تطوير وعى الطفل بالكلمات الشفوية كواحدات للغة.

٢- إثراء ثروته اللفظية والشفهية.

٣- تقويم روابط المعنى عنده.

٤- مكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.

٥- تنميته قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

٦- تحسين هجائه ونطقه.

٧- إستخدامه للتعبير القصصي المسلي.[١٧]

---

[١٧] الدكتور أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة : دار الفكرالعربي،١٤٢٠). ص ٩٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د- طبيعة عملية الكلام

الكلام ليس حدثا بسيطا و إنما هو ينطوي على عدد من العمليات المركبة فهو " عبارة عن مزيج من العناصر التالية: التفكير كعملية عقلية، اللغة كصياغة للأفكار و الكلمات عن طريق أصوات ملفوظة للاخرين، الحديث أو النطق كهيئة جسمية و استجابة و استماع و تمر عملية الكلام بعدة خطوات هي:

١- الدافع (الاستثارة): فقبل أن يتحدث المتحدث لابد أن يستثار.

٢- التفكير: وبعد أن يستثار الإنسان، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فيجمع أفكاره ويرتبها يفكر فيها، والمدرس الواعي هو الذي يعلم تلاميذه و يدربهم على الا يتكلم أحدهم إلا اذا كن هناك داع قوي الكلام.

٣- الصياغة: حيث تنتقى الألفاظ و الجمل و التراكيب التي تفي بالمعنى الذي يفكره فيه الإنسان.

٤- النطق: الذي ينبغي أن يكون معبرا ممثلا للمعنى، خاليا من اللحن و الخطاء، ويتعين على من يعد نفسه للحديث أن يبتدر نفسه.[١٨]

ه- أقسام مهارة الكلام

الدّكتور عبدالّله البشير ينقسم الكلام إلى قسمين. وهما المحادثة و التّعبير الشّفوي :

١- المحادثة

[١٨] إبراهيم محمد عطا، *طرائق تدريس اللغة العربية*، (القاهرة: مكتبة النهضية المصرية، ١٩٩٠)، ص ٥١-٥٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المحادثة هي الكلام المحاورة أو المناقشة الّتي تجرى بين التّلميذ و الأستاذ أو التّلميذ و التّلميذ حتّى يزيد كثير المفردات. [١٩]

أ. أهداف المحادثة :

١) تعويد التّلاميذ إجادة النّطق و طلاقة الّلسان وتمثيل المعانى

٢) يتكلّم الّلغة العربية عن ما يتحدّث في المجتمع

٣) يقدّر أن يترجم كلام الإنسان في الهاتف و الرّاديوو التّلفزيون و غير ذلك

٤) ينمّى الحبّ إلى الّلغة العربيّة و القران الكريم حتّى رغب في تعليمها و تعمّقها.[٢٠]

أما أهداف تدريس المحادثة عنه رأى الدكتور رشيد أحمد طعيمة كما يلى:

١) تنمية القدرة على المبدأ في التحديث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم.

٢) تنمية ثروهم اللغوية.

٣) تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة مفردات وتركيب مما يشبع لديهم الأحساس بالثقة و الحاجة للتقدم و القدرةعلى الإنجاز.

٤) تنمية قدرة الدراسين على الابكار و التصريف في المواقف المختلفة.

---

[١٩] يترجم من :

Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi pengajaran agama dan Bahasa Arab* (Jakarta : PT.Raja Grafindo Persada,1997) 191

[٢٠] نفس المراجع ... ١٩٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥) تعريض الدراسين للمواقف المختلفة التى يحمل مرورهم بها، و التي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.

٦) ترجمة لمفهوم الإتصالي للغة و تدريب الطالب على الإتصال الفعّال مع الناطقين بالعربية.

٧) معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث.[٢١]

ب. شكل التّدريبي المحادثة

أمّا الشّكل التّدريبي المحادثة عند فؤاد أفاندى تجرى كمايلى :

١) السّؤال و الجواب

٢) حفظ الحوار

٣) الحوار الموجه

٤) الحوار الحر

٢- التّعبير الشّفوى

التّعبير هو النّشاط الفعالي الكلام و هو يختلف بالمحادثة ممكن نحن نقول بالإندونيسيّة (Mengarang Lisan) .يعدّ التّعبير الشّفوى الأساس الّذى يبنى عليه التّعبير الكتابى، و لا يتأتى النّجاح فى التّعبير الكتابى إذا لم يعتن الإعتناء الّلازم بالتّعبير الشّفوي.

و يسبق التّعبير الشّفوى التّعبير الكتابي، سواء فى مرحلة الحضانة أو في الحلفتين الأولى والثّانية من المرحلة الإبتدائية، و مجالات التّعبير الشّفوى مجالات واسعة رحبة و من أمثلة هذه المجالات اثارة بعض المشكلات ذات وجهات النظر المختلفة ومنح التّلاميذ حرية تبنى

[٢١] رشدى أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وأساليه*، الربط ايسيكو، ١٩٨٩، ص ١٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعض الأراء و الدّفاع عنها و سرد القصص و إلقاء بعض الخطب في المناسبات الدّيلية و الإجتماعيّة و وصف بعض المباريات الرّياضيّة أو الحوادث و المناظر.أنّ النّشاط اللّغوى الشّفوى أشيع فى المجتمع من النّشاط اللّغوى التّجريرى.[٢٢]

أهداف التّعبير:[٢٣]

أ. اقدار التّلاميذ على القيام بجميع ألوان النّشاط اللّغوى الّتى يتطلبها منهم المجتمع، و بذلك يكون الأساس الّذي يقوم عليه تعليم التّعبير ألوان النّشاط اللّغوى محادثة و مناقشة ورسائل

ب. تفتح دروس التّعبير مجالا واسعا أمام التّلاميذ للإبداع والإبتكار

ج. تعود التّلاميذ على التّفكير المنطقى السّليم و ترتيب الأفكار و حسن عرضها، بحيث تصل إلى الأخرين بوضوج ودون تعقيد

د. تمكين التّلاميذ من التّعبير عن أفكارهم وعواطفهم ومشاعرهم، و نقل وجهات نظرهم إلى غيرهم، و الإبانة عمّا في نفوسهم سواء بطريق المناقشة أو الكتابة

ه. تمرين التّلاميذ على الإنطلاق في الحديث و الكتابة عندما تدعو الحاجة إليهما أو عندما يتطلب الموقف واحدا منهما

و. مساعدة التّلميذ على التّكيف في مواقف الحياة المختلفة الّتى تتطلب منه لونا من ألوان التّعبير و كالسّؤال و الجواب و إدارة الحوار و كتابة المذكرات و المقالات و تلخيص بعض المحاضر وغير ذلك.

---

[٢٢] محمد عبد الخالق محمد, *اختبار اللغة*,(مطابع جامعة الملك سعود ١٩٨٩), ٢١٥-٢١٦

[٢٣] نفس المراجع ,.....اختبارات اللغة ٢١٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تتعدد مهارات التعبير الشفهي، كما تتنوع تبعا لعوامل متعددة. منها جنس المتحدث، وعمره الزمني، ومستواة التعليمية، وخبراته الثقافية، ورصيده اللغوى، وقرب الموضوع المتحدث فيه، أو بعده من مجال تخصصه، ودافعية المتعلم، إلى غير ذلك من عوامل أخرى ولعلى ابراز مهارات التعبير الشفهي ما يلي :[٢٤]

أ. نطق الحروف من مخارجها الاصلية، ووضوحها عند المستمع.

ب. ترتيب الكلام ترتيبا معينا يحقق ما يهدف اليه المتكلم والمستمع على السواء. كتوضيح لفكرة، أو اقناع بها.

ج. السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصه فيما يتعلق بتمام المعنى، بحيث لا ينسى مثلا الخبر إذا بعد عن المبتدأ، وجواب انشراط، إذا بعد عن بقية اجزاء الجملة الشرطية، كما لاينسى ترابط الافكار، وتتبعها.

د. اجادة فن الالقاء بما فيه من تنغيم الصوت و تنويعه و الضغط على ما يراد الضغط عليه وتنبيه السامع على مواقف التعجب، والاستفهام، والجمل الاعتراضية....الخ.

ه. مراعاة حالة السامعين، و التلاؤم معهم من سرعة وبطء وغير ذلك مما يناسب المستمعين كالسهولة، و الصعوبة و الاشتطراد.

و. القدرة على استخدام الوقفة المناسبة، و الحركات الجسمية المعبرة، والوسائل المساعدة.

---

[٢٤] على احمد مذكر، *تدريس فنون اللغة العربية*، دار الفكر العربي القاهرة، ١٤٢٠ ص. ٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز. استخطاب المستمع، والتأثير فيه بما لايترك له مجالا بالعزوف عنه، أو الملل منه، وتأتى ذلك باستخدام حسن العرض، و قوة الأداء، و الثقة فيما يقول، و الاقتناع به.

يختبر التعبير الشفهى بعدة منها:[٢٥]

أ. يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على أساس الطلاقة والصحة.

ب. توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفهية تطلب إجابات شفهية قصيرة.

ج. من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال واخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوى جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الإستماع إلى السؤال.

د. تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفهيافي وقت محدد.

ه. يترك طالبان أو أكثر في محاورة شهية حول موضوع معين أو في محادث حرة.

و- المكونات في تقويم مهارة الكلام المؤاثرات

ذهب Nurgiantoro ان المؤاثرات في تقويم مهارة الكلام خمسة وهي :

TEKANAN

1. Ucapan sering tidak di pahami.
2. Sering terjadi kesalahan besar dan aksen kuat yang menyulitkan pemahaman, menghendaki untuk slalu di ulang.
3. Ucapan sudah setandart (asing: sudah seperti penutur asli)

[٢٥] نايف محمود معروف، *خصائص العربية وبطرائق تدريسها*، بيروت: دار النفائس، ص ٢٠٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

4. Pengaruh ucapan asing (daerah) yang memaksa orang mendengarkan dengan teliti, salah ucap yang menyebabkan kesalah pahaman.
5. Pengaruh ucapan asing (daerah) dan kesalahan ucap tidak menyebabkan kesalah pahaman.
6. Tidak teerjadi salah ucapan yang mencolok, mendekati ucapan standart.

TATA BAHASA

1. Pengunaan tata bahasa hamper slalu tidak tepat
2. Adanya kesalahan dalam penggunaan pola pola pokok secara tepat yang slalu mengganggu komunikasi.
3. Sering terjadi kesalahan dalam pola tertentu karna kurang cermat yang dapat mengganggu komuikasi.
4. Kadang kadang terjadi kesalahan dalam pengunaan pola tertentu, tetapi tidak mengganggu komunikasih
5. Sedikit terjadi kesalahan tetapi bukan pada pengunaan pola.
6. Tidak lebih dari dua kesalahan selama berlangsngnya kegiatan wawancara.

KOSAKATA

1. Pengunaan kosakata tidak tepat dalam percakapan yang paling sederhana sekalipun
2. Pnguasaan kosakata sangat terbatas pada keperluan dasar personal (waktu, makanan, trasportasi, keluarga)
3. Pemilihan kosakata sering tidak tepat dan keterbatasan penguasaannya, menghambat kelancaran komunikasi dalam masalah social dan professional.
4. Penggunaan kosakata teknis cepat dalam pembicaraan masalah tertentu, tetapi penggunaan kosakata umum bersifat berlebihan.
5. Penggunaan kosakata teknis lebih luas dan cermat, kosakata umum pun tepat sesuai dengan situasi social.
6. Pengunaan kosakata teknis dan umum luas dan tepat sekali.

KELANCARAN

1. Kelancaran pembicaraan selalu terhenti dan terputus putus sehingga wawancara macet
2. Pembicaraan sangat lambat dan tidak ajek kecuali untuk kalimat kalimat pendek dan telah rutin.
3. Pembicaraan sering tampak ragu, kalimat tidak lengkap
4. Pembicaraan kadang kadang masih ragu, pengelompokan kata kadang kadang juga tidak tepat.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

5. Pembicaraan lancer dan halus, tetappi skali kali masih kurang ajek.
6. Pembicaraan dalam segalah hal lancer dan halus

PEMAHAMAN

1. Memahami sdikit isi percakapan yang paling sederhana.
2. Memahami dengan lambat percakapam yang paling sederhana perlu penjelasan dan pengulangan.
3. Memahami dengan baik percakapan sederhana dalam hal tertentumasih perlu penjelasan dan pengulangan.
4. Memahami agak baik percakapan normal, kadang kadang pengulangan dan penjelasan.
5. Memahami segala sesuatu dalam percakapan normal kecuali yang bersifat koloqial.
6. Memahami segala sesuatu dalam pembicaraan formal dan koloqial.

فصل الثالث : فعالية تطبيق لعبة "رد الكلمة لترقيّة مهارة الكلام لطلاب الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الهداية تانغولاغين سيدوارجو.

بعد أن تناول الباحث اللعبة "رد الكلمة" و مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. فيما سبق، فيتقدم التحليل عن العلاقة و الفعالية بينهما.

كان العنصران المهيمان في تعليم الّلغة العربيّة هما : طريقة تعليمها و وسائل تعليمها، هما متعلّقتان. اختار الباحث من أحد طرائق التّعليم التي ستؤثر الوسائل التّعليمية المناسبة. [٢٦] لابحسن إذاكان المدرس يبدأ التعليم و يهتمّ تعليم بالنّحو و الصّرف و الإعراب وغير ذلك في تعليم الّلغة العربية بل لا بدّ لمعلّم الّلغة العربيّة أن يعلّم المحادثة و المطالعة و المحفوظات.[٢٧]

---

[٢٦] ترجم من :

Drs.Ahmad Muhtadi Anshor, M.Ag, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, Hal.3 (Sukses Offset : Jogjakarta 2009)

[٢٧] ترجم من :

Abu Bakar Muhammad, *Metode khusus pengajaran Bahasa Arab*,(Surabaya: Usaha Nasional, 1981) Hal.39

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كان طريق التعليم يستخدم للوصول إلى الأهداف المعينة في عملية التعليم و التعلم. وهذه الطريقة يحتاج إليها المدرس في تدريسه. عادة، لايستعمل المدرس طريقة واحدة، بل الأكثر منها لوجود الزيادات و النقصان التي يلازمها على استعمال الطرائق المتنوعة.

إن مهارة كلام الطلاب في عملية التعليم لا تتعلق بقدرته على المواد المقدمة فقط، بل تتعلق أيضا بطريقة التعليم. فلا بد للمدرس أن يعرف الطريقة المناسبة في تعليم حتى يفهم الطلاب المواد الدراسية المقدمة بغير صعبة. فكانت الطريقة من التدبير العلمي التي تختار بالنسبة إليه. و هي من الأدوات للوصول إلى غاية.

فينبغي المدرس اللغة العربية أن ينمى مهارة كلام الطلاب في تعلم اللغة العربية. و هناك كيفيات كثيرة لتنميتها، و منها تطبيق الطرائق المتنوعة، و الوسيلة المجذبة لتنمية مهارة الكلام هي تطبيق لعبة "رد الكلمة لترقيّة مهارة الكلام".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id